

OCTAVO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS
19 JULIO 2026
1:00 PM

TODO 
POR 
AMOR Y
AMOR 
PARA 
TODOS 



¡BIENVENIDO/A/E A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial..

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en comunión con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrará las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona —incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes— porte armas en las instalaciones o propiedades que son propiedad de la iglesia o que están operadas por la iglesia o la Diócesis. Esta prohibición no se aplica a ciertas excepciones permitidas por la ley.

LA SANTA EUCARISTÍA
SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS
19 DE JULIO, 2026

LA PALABRA DE DIOS

Bienvenida e intenciones de la misa

El pueblo canta, de pie

CANTO DE ENTRADA

Cantad al Señor

**Cantad al Señor un cántico nuevo,
Cantad al Señor un cántico nuevo,
Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Él es creador y dueño de todo,
Él es creador y dueño de todo,
Él es creador y dueño de todo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Cantad a Jesús porque él es digno,
Cantad a Jesús porque él es digno,
Cantad a Jesús porque él es digno,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Es él quien nos dio su Espíritu Santo,
es él quien nos dio su Espíritu Santo,
es él quien nos dio su Espíritu Santo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
cantad al Señor, cantad al Señor.**

ACLAMACIÓN INICIAL

Presidente **Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.**

Pueblo **Y bendito sea su reino ahora y por siempre. Amén.**

COLECTA DE LA PUREZA

Todos **Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.**

GLORIA

Misa Criolla

Gloria a Dios (coro)

En las Alturas (solista)

Y en la Tierra

Paz a la gente

Paz a la gente

Paz a la gente que ama el señor

Gloria a Dios

En las Alturas

Y en la Tierra

Paz a La Gente

Paz a La Gente

Paz a La Gente que ama el señor

Te alabamos (solista)

Te bendecimos (coro)

Te adoramos

Glorificamos

Te alabamos

Te Bendecimos

Te Adoramos

Glorificamos

Te damos gracias

Te damos gracias

Te damos gracias por tu inmensa Gloria

Señor Dios, Rey Celestial

LA COLECTA DEL DÍA

Presidente Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Dios de poder, manantial de sabiduría: tú sabes ya lo que necesitamos antes de que, en nuestra ignorancia, te lo pidamos: Ten compasión al ver nuestras flaquezas y danos, por tu gracia, lo que en nuestra indignidad y ceguera ni merecemos ni esperamos; por la dignidad de Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre las buenas nuevas del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el momento del Padrenuestro.

Tomen asiento, por favor

LA PRIMERA LECTURA

Sabiduría 12:13, 16–19

Lector Lectura del libro de Sabiduría 12:13, 16–19.

Pues no existe ningún dios, fuera de ti,
que tenga todo bajo su cuidado
y a quien tú tengas que dar cuentas
de si has juzgado rectamente o no; [...]
Porque tu poder es la base de tu justicia,
y como eres el dueño de todos,
de todos tienes compasión.
Tú despliegas tu fuerza
ante aquellos que dudan de tu gran poder,
y confundes a los que, conociéndolo, se muestran insolentes;
pero, precisamente porque dispones de tan gran poder,
juzgas con bondad y nos gobiernas con gran misericordia,
porque puedes usar de tu poder en el momento que quieras.
Actuando así, enseñaste a tu pueblo
que el hombre justo debe ser bondadoso,
y llenaste a tus hijos de una bella esperanza,
al darles la oportunidad de arrepentirse de sus pecados.

Pueblo Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

SALMO 86:11-17 *INCLINA, DOMINE*

Lector Enséñame, mi Dios, tu senda y en tu verdad caminaré; *
afirma mi corazón para que tema tu nombre.

***Pueblo* Te alabare, Señor mi Dios, de todo corazón; *
y glorificaré tu nombre para siempre.**

Lector Porque grande es tu misericordia de mi *
y me has librado del fondo del Seol.

***Pueblo* Las soberbias se alzaron contra mí y una banda quiere asesinarme; *
y no te toman en cuenta.**

Lector Pero tú, mi Dios, eres clemente y bondadoso *
lento en ira, grande en compasión y lealtad.

***Pueblo* Vuélvete hacia mí y apiádate; *
fortalece a tu sierva y salva a la hija de tu sierva.**

Lector Dame una muestra de tu amor para que, al verla,
se avergüencen los que me aborrecen, *
pues tú, Señor, me ayudaste y consolaste.

SEGUNDA LECTURA

Romanos 8:12-25

Lector Lectura de la carta de San Pablo a los Romanos.

Así pues, hermanos, tenemos una obligación, pero no es la de vivir según las inclinaciones de la naturaleza débil. Porque si viven ustedes conforme a tales inclinaciones, morirán; pero si por medio del Espíritu hacen ustedes morir esas inclinaciones, vivirán.

Todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, son hijos de Dios. Pues ustedes no han recibido un espíritu de esclavitud que los lleve otra vez a tener miedo, sino el Espíritu que los hace hijos de Dios. Por este Espíritu nos dirigimos a Dios, diciendo: «¡Abbá! ¡Padre!» Y este mismo Espíritu se une a nuestro espíritu para dar testimonio de que ya somos hijos de Dios. Y puesto que somos sus hijos, también tendremos parte en la herencia que Dios nos ha prometido, la cual compartiremos con Cristo, puesto que sufrimos con él para estar también con él en su gloria.

Considero que los sufrimientos del tiempo presente no son nada si los comparamos con la gloria que habremos de ver después. La creación espera con gran impaciencia el momento en que se manifieste claramente que somos hijos de Dios. Porque la creación perdió su verdadera finalidad, no por su propia voluntad, sino porque Dios así lo había dispuesto; pero le quedaba siempre la esperanza de ser liberada de la esclavitud y la destrucción, para alcanzar la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Sabemos que hasta ahora la creación entera se queja y sufre como una mujer con dolores de parto. Y no sólo ella sufre, sino también nosotros, que ya tenemos el Espíritu como anticipo de lo que vamos a recibir. Sufrimos profundamente, esperando el momento de ser adoptados como hijos de Dios, con lo cual serán liberados nuestros cuerpos. Con esa esperanza hemos sido salvados. Sólo que esperar lo que ya se está viendo no es esperanza, pues, ¿quién espera lo que ya está viendo? Pero si lo que esperamos es algo que todavía no vemos, tenemos que esperarlo sufriendo con firmeza.

Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Todos de pie, por favor.

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya! (2 veces)

EL EVANGELIO

San Mateo 13:24–30, 36–43

La Diácona o presbítero dice:

Santo evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Jesús les contó esta otra parábola: «Sucedé con el reino de los cielos como con un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero cuando todos estaban durmiendo, llegó un enemigo, sembró mala hierba entre el trigo y se fue. Cuando el trigo creció y se formó la espiga, apareció también la mala hierba. Entonces los trabajadores fueron a decirle al dueño: “Señor, si la semilla que sembró usted en el campo era buena, ¿de dónde ha salido la mala hierba?” El dueño les dijo: “Algún enemigo ha hecho esto.” Los trabajadores le preguntaron: “¿Quiere usted que vayamos a arrancar la mala hierba?” Pero él les dijo: “No, porque al arrancar la mala hierba pueden arrancar también el trigo. Lo mejor es dejarlos crecer juntos hasta la cosecha; entonces mandaré a los que han de recogerla que recojan primero la mala hierba y la aten en manojos, para quemarla, y que después guarden el trigo en mi granero.”» [...]

Jesús despidió entonces a la gente y entró en la casa, donde sus discípulos se le acercaron y le pidieron que les explicara la parábola de la mala hierba en el campo. Jesús les respondió: «El que siembra la buena semilla es el Hijo del hombre, y el campo es el mundo. La buena semilla representa a los que son del reino, y la mala hierba representa a los que son del maligno, y el enemigo que sembró la mala hierba es el diablo. La cosecha representa el fin del mundo, y los que recogen la cosecha son los ángeles. Así como la mala hierba se recoge y se echa al fuego para quemarla, así sucederá también al fin del mundo. El Hijo del hombre mandará a sus ángeles a recoger de su reino a todos los que hacen pecar a otros, y a los que practican el mal. Los echarán en el horno encendido, y vendrán el llanto y la desesperación. Entonces los justos brillarán como el sol en el reino de su Padre. Los que tienen oídos, oiga

El evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya! (2 veces)

Tomen asiento, por favor.

EL SERMÓN

Todos de pie, por favor

AFIRMACIÓN DE FE

El Credo Niceno

Presidente Afirmemos nuestra confianza en Dios.

Presidente ¿Creen en un Dios de amor?

Pueblo **Creemos en solo Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.**

Presidente ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

Pueblo **Creemos en solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,
resucitó al tercer día, según las escrituras,
subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;
de nuevo vendrá con gloria para juzgar
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

Presidente ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo **Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe
una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creemos en la iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.**

ORACIONES DEL PUEBLO

La Diácona o quien preside dice:

En paz oramos a ti, Señor Dios.

Lector Por toda la gente en su trabajo y vida cotidiana.

Pueblo **Por nuestras familias, amistades y vecinos, y por quienes están solos.**

Lector Por esta comunidad, esta nación y el mundo.

Pueblo **Por toda persona que trabaja por la justicia, la libertad y la paz.**

Lector Por el uso responsable de tu creación.

Pueblo **Por las víctimas de hambre, temor, injusticia y opresión.**

Lector Por quienes enfrentan peligro, pesar o cualquier dificultad.

Pueblo **Por quienes ministran al que le falta salud, amigos o recursos.**

Lector Por la paz y unidad de la iglesia de Dios;

Pueblo **Por quienes proclaman el evangelio y quienes buscan la verdad.**

Lector Por Sean nuestro obispo presidente, y Diana nuestra obispa, y Scott y Toni nuestros presbíteros, y por todos los obispos y ministros;

Pueblo **Por toda persona que sirve a Dios en su iglesia.**

Lector Pueblo de Dios, ¿Para qué más oramos?

El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones.

Lector Escúchanos, Señor;

Pueblo **Porque grande es tu misericordia.**

Lector Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida. Pueblo de Dios, ¿Qué le agradecemos a Dios?

El pueblo ora y puede añadir expresiones de gratitud.

Lector Te alabamos, Dios nuestro Rey.

Pueblo **Y celebramos tu nombre eternamente.**

Lector Oramos por quienes han fallecido, que tengan un lugar en tu reino eterno. Pueblo de Dios, ¿Por quién oramos?

El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones por los difuntos.

Lector Señor, cúbrelos con tu bondad.

Pueblo **A quienes ponen su confianza en ti.**

Lector Oramos también por el perdón de nuestros pecados.

CONFESIÓN

Se guarda un momento de silencio.

Todos **Padre de misericordia: Apíadate de nosotros;
en tu compasión perdona nuestros pecados
conocidos e ignorados
lo que hicimos y lo que dejamos sin hacer;
y sostenenos por tu Espíritu
para vivir y servirte con vidas renovadas,
para honor y gloria de tu nombre;
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

El presidente dice

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados + por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo, los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Presidente La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Se comparte la paz de Cristo.

LA SANTA COMUNIÓN

VERSÍCULO PARA LA PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

El presidente dice

Anden en amor, como Cristo nos amó y se entregó por nosotros como ofrenda y sacrificio a Dios.

Efesios 5:2

CANTO

**Hazme un instrumento de tu paz.
Donde haya odio lleve yo tu amor.
Donde haya injuria tu perdón, Señor.
Donde haya duda, fe en ti.**

**Maestro enséñame a nunca buscar
Querer ser consolado como consolar
Ser entendido como entender
Ser amado, como yo amar.**

**Hazme un instrumento de tu paz.
Que lleve esperanza por doquier.
Donde haya oscuridad lleve tu luz.
Donde haya pena, tu gozo Señor.**

*Hazme un instrumento
de tu Paz*

**Maestro enséñame a
nunca buscar
Querer ser consolado
como consolar
Ser entendido como
entender
Ser amado, como yo
amar.**

**Hazme un instrumento
de tu paz.
Es perdonando que
nos das perdón.
Es dando a todos que
tú nos das.
Muriendo es que
volvemos a nacer.**

**Maestro enséñame a
nunca buscar
Querer ser consolado
como consolar
Ser entendido como
entender
Ser amado, como yo
amar.**

Presidente Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.
Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

Todos de pie

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Presidente Demos gracias a Dios, nuestro Creador.

Pueblo **Es justo y necesario.**

Quien preside continúa:

Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra. Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

SANTO

Santo, Santo, Santo

**Santo, santo, santo dicen los querubines,
Santo, santo, santo es el Señor Jesús.**

**Santo, santo, santo es el que nos redime,
porque mi Dios es santo y la tierra
llena de su gloria está. (2 veces)**

**Cielo y tierra pasarán,
mas su Palabra no pasará. (2 veces)**

No, no, no pasará. (2 veces)

Quien preside continúa:

Padre santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos. Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo:

«Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Todos **Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas + por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él. Santifícanos + también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre.

Todos **Amén.**

<i>Los niños regresan de la capilla de los niños</i>
--

EL PADRE NUESTRO

Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el pan consagrado. Se guarda silencio.

Presidente Cristo nuestra Pascua se ha sacrificado por nosotros;

Pueblo **Celebremos la fiesta.**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

El Presidente dice

Vengan a esta mesa, los que tienen mucha fe y los que desean tener más; los que han estado aquí muchas veces y los que no han venido desde hace mucho tiempo; los que han tratado de seguir a Jesús y todos los que han fallado. Vengan, porque es Cristo quien nos invita a encontrarlo aquí.

CANTO

Peña de Horeb

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para ti.**

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.**

Ven a tomarla que es más dulce que la miel

Refresca mi alma, refresca todo tu ser.

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para ti.**

Cristo es el lirio del valle de las flores,

Él es la Rosa blanca y pura de Sarón.

Cristo es la vida y amor de mis amores

Él es la eterna fuente de la salvación.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel.

Refresca el alma, refresca todo tu ser.

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.**

**Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.**

CANTO

Tú estás aquí

Aunque mis ojos

No te puedan ver, te puedo sentir

Sé que estás aquí

Aunque mis manos

No pueden tocar tu rostro, Señor

Sé que estás aquí

Mi corazón, puede sentir tu presencia

Tú estás aquí, tú estás aquí

Puedo sentir, tu majestad

Tú estás aquí, tú estás aquí

Mi corazón, puede mirar tu hermosura

Tú estás aquí, tú estás aquí

Puedo sentir, tu gran amor

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo

**Dios eterno, Padre celestial:
En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con
alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Salvador. Amén.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

**Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos,
a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos
cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan
desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu
bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

LA BENDICIÓN

El presidente bendice al pueblo.

Que la bendición de Dios todopoderoso, + el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

CANTO DE SALIDA

He decidido seguir a Cristo

He decidido seguir a Cristo
He decidido seguir a Cristo
He decidido seguir a Cristo
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo

La vida antigua la he dejado
La vida antigua la he dejado
La vida antigua la he dejado
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás.

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré.

Decidirás hoy, seguir a Cristo
Decidirás hoy, seguir a Cristo
Decidirás hoy, seguir a Cristo

Sin retornar, sin retornar,
sin retornar. sin retornar.

LA DESPEDIDA

La diácona, o un presbítero, puede despedir al pueblo con estas palabras:

Vayamos en paz para amar y servir al Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

*LOS INVITAMOS A
REUNIRSE EN EL SALÓN
PARROQUIAL DESPUÉS DE
ESTA MISA PARA EL
CONVIVIO.*

*LA COMIDA Y LA
HOSPITALIDAD HAN SIDO
PREPARADAS CON
MUCHO CARIÑO POR
OLGA Y NATI.*

MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

JUNTA PARROQUIAL (VESTRY)

Presidente y Predicador	El Rvdo. R. Scott Painter
Acólitos	Briana, Ashley, Alyssa, Dayana, Evelyn, Yaretzi
Bienvenida	Doris López y Marvin
Oración de los fieles	Doris López
Lectores	Lindsay G y Daniella
Trasmisión en vivo	
Cofradía del altar	Dora Montes
Panadero de pan eucarístico	Emily Smith
Persona del día del Vestry	

Guardián Mayor	Ann Wetherell
Guardián Menor-Instalaciones	Kevin Warren
Guardián Menor-Pueblo	Elizabeth Rouffy
Secretaria de la Junta	Barb Mason
Tesorero	Tim Sackett
Primer año	Caroline Bleckmann, Shawna Gandy, Julie Rowett, Sofia Tavera
Segundo año	Sheryl Fullerton, Julie Romberg, Tim Shields, Henry Welch
Tercer año	Joe de Luna, Elizabeth Rouffy, Kevin Warren, Ann Wetherell
Delegados a la convención diocesana	
	Sam Harkins, Frida Tavera, Marili Reilly, Sherri Afryl, Barbara Mason, Leslie Sackett (Sustituta)

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardin	José Elías Sauno
Acólitos	Brianna Paulsen
Lectores	Palmira Cruz Rodríguez
Oraciones	Juanita Andrade
Bienvenida	Freddy Nolasco Zeledon Castillo
Catecismo/Niños	Deissi Blanco Ventura
Coro	Jackeline Luna
Convivio	Julio Solis
Cofradía de altar	Dora Montes

Rector	El Rvdo. R. Scott Painter ScottP@stmaa.org x312
Rector Asociado	El Rvdo. José Antonio Álvarez PadreToniA@stmaa.org X316
Matte Edey, Administrador	matte@stmaa.org x317
Joy Fithian, Asistente administrativa	joyf@stmaa.org x320
Frida Diaz Tavera, Practicante Juvenil de Verano	summerintern@stmaa.org



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ANGELES
IGLESIA
EPISCOPAL

503.284.7141
www.stmaa.org

